

Giddings, Texas,
Den 30. Mai, 1936.

Wertes Volksblatt!
Gestern bekam ich einen Brief von E
Tochter Ella, in welchem sie berichtete
dass sie gut nach San Antonio ange-
langt sei. Sie arbeitet wieder weiter
auf ihrer Dienststelle.

Das Frau Ernestina Kingman keine
Zeit und Lust hat, jede Woche für die
Zeitung zu schreiben, das glaube ich
ihr gern, an die Lust mangelt es mir
auch. Liebe Freundin L. K., von
Winchester, laß' auch mal wieder et-
was von dich hören.

Wenn alles gut geht, gedenke ich
am 1ten Juni mit die Bus Giddings
zu verlassen, um nach Port Arthur zu
reisen, wegen meine Nase dort einen
Krgt zu konsultieren, und sehen ob
der mir helfen kann.

Wenn es Gottes Wille ist, werde
ich nächste Woche wieder einen Bericht
einbringen. Nun zum Schluß noch
viele Grüße an alle.

Marie Noack,

Giddings, Texas

30 May 1936

Valued *Volksblatt!*

Yesterday I received a letter from my daughter Ella, in which she reported that she had arrived well to San Antonio. She works again at her department.

That Mrs. Ernestina Kingman has no time or desire to write for the newspaper every week, that I readily believe; I also lack the desire. Dear girlfriend L. K. from Winchester, let me also hear something from you again.

If all goes well, I plan to leave Giddings by bus on June 1 and to travel to Port Arthur, in order to consult with a doctor there about my nose and to see if he can help me.

If it is God's will I will send in a report again next week. Now to close with many greetings to all,

Marie Noack

Translated by Richard Carl Noack (2018)